

BECHA 2022

NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY.

Battery Park City Authority

КАЖДЫЙ ПОНЕДЕЛЬНИК И ВТОРНИК

ЕЖЕГОДНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА 2022 ART ON VIEW*

13:00 – 15:00, МАР01–МАР29

Приглашаем всех желающих посмотреть произведения, созданные в рамках художественных программ Battery Park City Authority.

ЕЖЕГОДНАЯ ВИРТУАЛЬНАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ВЫСТАВКА 2022

Посетите виртуальную художественную галерею, в которой представлены работы участников художественных программ BPCA. Видеопрезентацию можно посмотреть на художественной выставке в галерее по адресу 6 River Terrace и на канале BPCA в YouTube.

Отсканируйте QR-код смартфоном для перехода на канал BPCA в YouTube.



Jane D. Schwartz, *Another Critter (Джейн Д. Шварц «Еще одна божья тварь»)*

ВТОРНИК, МАР01

ПЛАВУЧИЙ ДОМ В ПАРКЕ НА МАСЛЕНИЦУ

15:00 – 16:00, ROCKEFELLER PARK HOUSE

Загляните к нам, чтобы принять участие в особенном мероприятии Yardi-Gras прямо у нас на заднем дворе! Сотрудники BPCA будут отмечать масленичный вторник, трансформировав здание Rockefeller Park House в «плавучий дом» в новоорлеанском стиле в честь биоразнообразия Бэттери-Парк-сити. Вас ждут арт-проект, музыка и праздничная атмосфера.



*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

ЧЕТВЕРГ, МАР03

КИНОФИЛЬМЫ 70-Х: AN UNMARRIED WOMAN

19:00, ВИРТУАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

В честь празднования Месяца истории женщин (Women's History Month) представляем фильм *An Unmarried Woman* (1978, Пол Мазурски (Paul Mazursky)). Состоятельная женщина, живущая в Верхнем Ист-Сайде на Манхэттене, начинает постепенно переоценивать свою жизнь и реализовывать вновь обретенную свободу после того, как ее 16-летнему браку приходит конец.
Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov



Отсканируйте QR-код смартфоном, чтобы зарегистрироваться на показ фильма *An Unmarried Woman на платформе Eventive.*

ЧЕТВЕРГ, МАР10

ЗА КУЛИСАМИ: СОЗДАНИЕ ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ ФИЛЬМОВ О ПУБЛИЧНОМ ИСКУССТВЕ В БЭТТЕРИ-ПАРК-СИТИ*

13:00, 6 RIVER TERRACE (ИЛИ ВИРТУАЛЬНО В ZOOM)

С режиссером и видеомонтажером **Ником Баффоном (Nick Buffon)** и продюсером **Эбби Эрлих (Abby Ehrlich)**. Вам будут представлены короткометражные документальные фильмы о крупнейших произведениях искусства за период с 1980-х до 2020 года, таких как *South Cove («Южная бухта»), The Real World («Реальный мир») и Hurricane Maria Memorial (Памятник в честь урагана Мария).* Снято на натуре и в студии с участием художников Мэри Мисс (Mary Miss), Тома Оттернеса (Tom Otterness), Сегундо Кардона (Segundo Cardona) и Антонио Марторелла (Antonio Martorell). Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov

СУББОТА, МАР12

МЕРОПРИЯТИЯ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ: ВСТРЕЧА С ГОРОДСКИМ НАТУРАЛИСТОМ

11:00, ВСТРЕЧА В РЕАЛЬНОМ МИРЕ В ROCKEFELLER PARK

В честь празднования Месяца истории женщин присоединитесь к нашей прогулке по парку Rockefeller Park с педагогами **Жюли Флорес (Julie Flores)** и **Марике Бендер (Marieke Bender)**. Этот женский дуэт представит свой уникальный взгляд на экологическое образование и активное сохранение природы, стремясь сделать природный мир более доступным и побудить всех открыть для себя прекрасные места под открытым небом.

ЧЕТВЕРГ, МАР24

РАЗГОВОР ОБ ИСКУССТВЕ: САЛЬВАДОР ДАЛИ В АМЕРИКЕ*

13:00, 6 RIVER TERRACE (ИЛИ ВИРТУАЛЬНО В ZOOM)

Художник-сюрреалист Дали совершил свою первую поездку в США в 1934 году, где сразу же успешно провел свои выставки, работал в области моды и ювелирного дела, а также спроектировал павильон для Всемирной выставки 1939 года. Он сотрудничал с Метрополитен-опера, а также с Хичкоком, Диснеем и братьями Маркс. Как и многие европейские художники, он провел военные годы в изгнании в США, а затем вернулся в Нью-Йорк в поисках новых проектов. Смотрите в Zoom презентацию историка **Сильвии Лодиент-Мео (Silvia Laudien-Meo)**.
Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov

*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

СУББОТА, МАР**26**

BPC COOPERSTOWN CAMP

11:00-13:00, ROCKEFELLER PARK

ТРЕБУЕТСЯ РЕГИСТРАЦИЯ, КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

Бейсбольный клуб **New York Empire Baseball** меняет мир бейсбольных тренировок, обучая уверенной игре через продвинутую подготовку. Изучите технические навыки и упражнения, направленные на повышение результативности игроков. Успех гарантирован! Для детей от 6 до 10 лет. Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov



ЧЕТВЕРГ, МАР**31**

РАЗГОВОР ОБ ИСКУССТВЕ: ДЭНИЕЛ ЧЕСТЕР ФРЕНЧ (DANIEL CHESTER FRENCH) И ТАМОЖЕННЫЙ ДОМ США ИМ. ГАМИЛЬТОНА (HAMILTON U.S. CUSTOMS HOUSE)*

13:00, 6 RIVER TERRACE (ИЛИ ВИРТУАЛЬНО В ZOOM)

Бывший Таможенный дом США, в котором сейчас находится Национальный музей американских индейцев (National Museum of the American Indian), стоит у подножия Бродвея (Broadway), рядом с батареей. Для любого любителя паблик-арта невозможно пройти мимо, не ознакомившись с интригующими скульптурами Дэниела Честера Френча, представляющими аллегории четырех континентов. Смотрите в Zoom презентацию историка **Сильвии Лодиент-Мео**. Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov

ПЕРИОДИЧЕСКИ ПО СУББОТАМ

СЕМЕЙНЫЕ ПРОГРАММЫ В МУЗЕЕ НЕБОСКРЕБОВ*

10:30, 39 BATTERY PLACE

Семейные программы в Музее небоскребов (Skyscraper Museum) предлагают практические занятия, посвященные городскому планированию, строительству, а также подходам к экологической устойчивости и защите от стихийных бедствий. Программы бесплатные, но необходима регистрация. Дополнительную информацию и ссылки для регистрации см. на сайте: skyscraper.org/family_programs/

МАР**05** СЛЕДУЮЩАЯ ОСТАНОВКА – НЬЮ-ЙОРК! ДЛЯ ЛЮБОГО ВОЗРАСТА.

МАР**19** «МОНОПОЛИЯ» В МУЗЕЕ НЕБОСКРЕБОВ. ВОЗРАСТ 6+.

АПР**02**, АПР**16** ПРОГРАММА БУДЕТ АНОНСИРОВАНА ПОЗЖЕ

Программы проводятся Музеем небоскребов в партнерстве с Battery Park City Authority.

*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

СУББОТА, АПР**02**

СУББОТНИЕ МАСТЕР-КЛАССЫ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ: S.T.E.A.M. DREAM

11:00 – 12:30, ROCKEFELLER PARK, БАСКЕТБОЛЬНАЯ ПЛОЩАДКА

Приглашаем детей посетить курсы S.T.E.A.M (наука, технологии, техника, искусство и математика) в рамках ярмарки под открытым небом, где будут представлены интересные занятия и интерактивный мастер-класс от **Mad Science** под ритмы **DJ Сьюзен З. Энтони (Susan Z. Anthony).**



ЧЕТВЕРГ, АПР**07**

КИНОФИЛЬМЫ 70-Х: WAKE IN FRIGHT

19:00, ВИРТУАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Фильм *Wake in Fright* (1971, Тед Котчефф (Ted Kotcheff)) рассказывает историю о том, как британский школьный учитель, оказавшись в австралийской глубинке, попадает в пучину алкоголизма и насилия от рук пьяных и невменяемых преступников. Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov

Отсканируйте QR-код смартфоном, чтобы зарегистрироваться на показ фильма *Wake in Fright на платформе Eventive.*

СУББОТА, АПР**16**

БЕСЕДА С ХУДОЖНИЦЕЙ И ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАКРЫТИЕ ИНСТАЛЛЯЦИИ МИДРЕД ХОВАРД: «ДОМ, КОТОРОМУ ПОДОЙДЕТ ТОЛЬКО ЕГО СОБСТВЕННЫЙ ЦВЕТ»

16:00 – 18:00, BELVEDERE PLAZA

Прощание со скульптурной инсталляцией *«Дом, которому подойдет только его собственный цвет» (The House That Will Not Pass For Any Color Than Its Own),* которая покидает Бэттери-Парк-сити и возвращается домой в Сакраменто. На прощальной церемонии состоится беседа с художницей **Милдред Ховард (Mildred Howard),** поэтические чтения **Куинси Трупа (Quincy Troupe)** из его новой книги *Duende: Poems, 1966 – Now*, с живым музыкальным сопровождением.

СУББОТА, АПР**30**

ПРИРОДА В ПОЭЗИИ

14:00, ВСТРЕЧИ В ROCKEFELLER PARK HOUSE

В честь празднования Месяца поэзии присоединитесь к профессору поэзии/литературы **Джону Керли (Jon Curley)** во время экскурсии по зеленым зонам BPC с обсуждением их влияния на лирическое настроение.



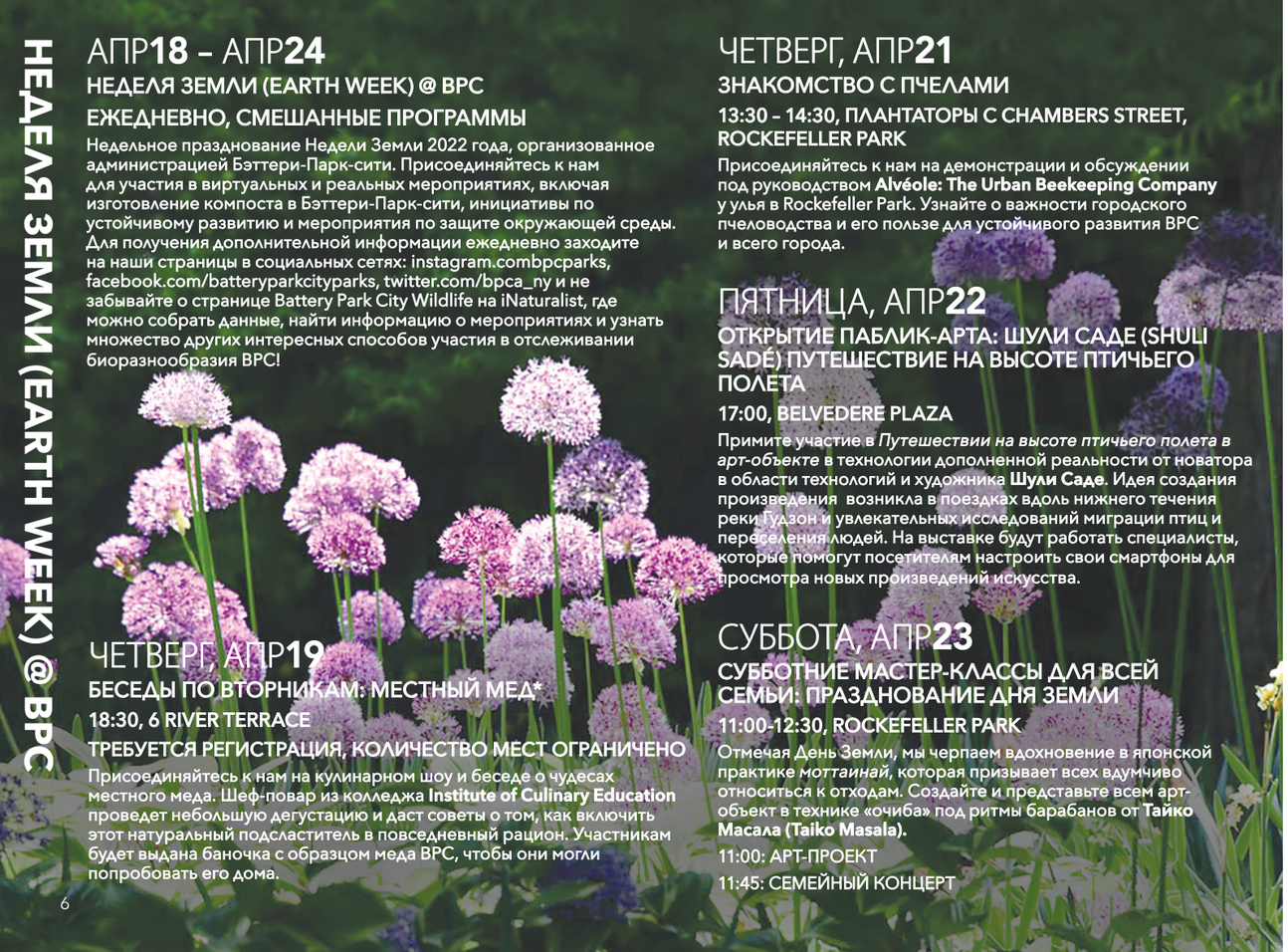
НЕДЕЛЯ ЗЕМЛИ (EARTH WEEK) @ BPC

АПР**18** – АПР**24**

НЕДЕЛЯ ЗЕМЛИ (EARTH WEEK) @ BPC

ЕЖЕДНЕВНО, СМЕШАННЫЕ ПРОГРАММЫ

Недельное празднование Недели Земли 2022 года, организованное администрацией Бэттери-Парк-сити. Присоединяйтесь к нам для участия в виртуальных и реальных мероприятиях, включая изготовление компоста в Бэттери-Парк-сити, инициативы по устойчивому развитию и мероприятия по защите окружающей среды. Для получения дополнительной информации ежедневно заходите на наши страницы в социальных сетях: instagram.combpcparks, facebook.com/batteryparkcityparks, twitter.com/bpca_ny и не забывайте о странице Battery Park City Wildlife на iNaturalist, где можно собрать данные, найти информацию о мероприятиях и узнать множество других интересных способов участия в отслеживании биоразнообразия BPC!



ЧЕТВЕРГ, АПР**19**

БЕСЕДЫ ПО ВТОРНИКАМ: МЕСТНЫЙ МЕД*

18:30, 6 RIVER TERRACE

ТРЕБУЕТСЯ РЕГИСТРАЦИЯ, КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

Присоединяйтесь к нам на кулинарном шоу и беседе о чудесах местного меда. Шеф-повар из колледжа **Institute of Culinary Education** проведет небольшую дегустацию и даст советы о том, как включить этот натуральный подсластитель в повседневный рацион. Участникам будет выдана баночка с образцом меда BPC, чтобы они могли попробовать его дома.

ЧЕТВЕРГ, АПР**21**

ЗНАКОМСТВО С ПЧЕЛАМИ

13:30 – 14:30, ПЛАНТАТОРЫ С CHAMBERS STREET, ROCKEFELLER PARK

Присоединяйтесь к нам на демонстрации и обсуждении под руководством **Alvéole: The Urban Beekeeping Company** у улья в Rockefeller Park. Узнайте о важности городского пчеловодства и его пользе для устойчивого развития BPC и всего города.

ПЯТНИЦА, АПР**22**

ОТКРЫТИЕ ПАБЛИК-АРТА: ШУЛИ САДЕ (SHULI SADÉ) ПУТЕШЕСТВИЕ НА ВЫСОТЕ ПТИЧЬЕГО ПОЛЕТА

17:00, BELVEDERE PLAZA

Примите участие в *Путешествии на высоте птичьего полета в арт-объекте* в технологии дополненной реальности от новатора в области технологий и художника **Шули Саде**. Идея создания произведения возникла в поездках вдоль нижнего течения реки Гудзон и увлекательных исследований миграции птиц и переселения людей. На выставке будут работать специалисты, которые помогут посетителям настроить свои смартфоны для просмотра новых произведений искусства.

СУББОТА, АПР**23**

СУББОТНИЕ МАСТЕР-КЛАССЫ ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ: ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ ЗЕМЛИ

11:00-12:30, ROCKEFELLER PARK

Отмечая День Земли, мы черпаем вдохновение в японской практике *моттаинай*, которая призывает всех вдумчиво относиться к отходам. Создайте и представьте всем арт-объект в технике «очиба» под ритмы барабанов от **Тайко Масала (Taiko Masala).**

11:00: АРТ-ПРОЕКТ

11:45: СЕМЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ

ПРОГРАММЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

КАЖДЫЙ ПОНЕДЕЛЬНИК В ПЕРИОД МАР**07** – АПР**25**

ГРУППОВЫЕ ТРЕНИРОВКИ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ*

10:30 – 11:30, 6 RIVER TERRACE

Укрепите все тело все тело от разминки до заминки с помощью разнообразных веселых упражнений. Тренер покажет вам упражнения на равновесие, координацию, из силовых тренировок и курса аэробики.

КАЖДУЮ ПЯТНИЦУ В ПЕРИОД МАР**04** – АПР**29**

ТАЙЦЗИ*

8:30 – 9:30, 6 RIVER TERRACE

Совершенствуете силу и концентрацию с помощью древней китайской дисциплины медитативных движений и легких упражнений.

*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

КАЖДЫЙ ВТОРНИК В ПЕРИОД МАР**01** – АПР**26**

ЗУМБА ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ*

10:30 –11:30, 6 RIVER TERRACE

Спорт – это просто! Присоединяйтесь к веселым и простым урокам латинских танцев, во время которых вы улучшите равновесие, координацию и отработаете различные движения. Вас ждут доброжелательные инструкторы, немного силовых тренировок и много удовольствия.

КАЖДУЮ СРЕДУ В ПЕРИОД МАР**02**-МАР**30**

УРОКИ ИСКУССТВОЗНАНИЯ*

14:00 – 16:00, 6 RIVER TERRACE

Присоединяйтесь к нашей серии уроков для взрослых, которые хотят развить свои творческие способности. Материалы предоставляются, художников также просят принести материалы по своему выбору. Необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov



КАЖДЫЙ ВТОРНИК В ПЕРИОД МАР**15** – АПР**12**

САДОВОДСТВО РАННЕЙ ВЕСНОЙ

15:00 – 16:00, ДЕТСКИЙ ОГОРОД, ROCKEFELLER PARK

ТРЕБУЕТСЯ РЕГИСТРАЦИЯ, КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

Отпразднуйте весну, вскапывая землю и сажая растения в детском огороде. Узнайте об экологичных методах и создании компоста из первых рук. Для детей, которые любят природу и любят пачкаться!

Для детей от 6 до 10 лет, необходима регистрация по электронной почте registration@bpca.ny.gov



*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

АНОНС ЛЕТНИХ ПРОГРАММ ИЮЛЬ**11** – ИЮЛЬ**29**

МОРСКИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ*

9:00 – 13:00, 200 RECTOR PLACE

ТРЕБУЕТСЯ РЕГИСТРАЦИЯ, КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

Присоединяйтесь к группе полных энтузиазма подростков, желающих изучить морскую среду Нью-Йоркской бухты (New York Harbor). Отработайте навыки владения удочкой и катушкой и испытайте острые ощущения от рыбалки «поймал – отпустил». Посетите морские организации в окрестностях Нью-Йорка, узнайте о мерах по охране окружающей среды и сохранению природы, предпринимаемых в вашем городе! Общайтесь единой командой, создавайте произведения искусства и собирайте данные, которые помогут нам лучше понять состояние наших местных вод!

Для учащихся в возрасте от 11 до 16 лет. 400 $ за 3 недели, 150 $ в неделю. Материалы входят в стоимость, доступны стипендии. Регистрация уже открыта по электронной почте registration@bpca.ny.gov



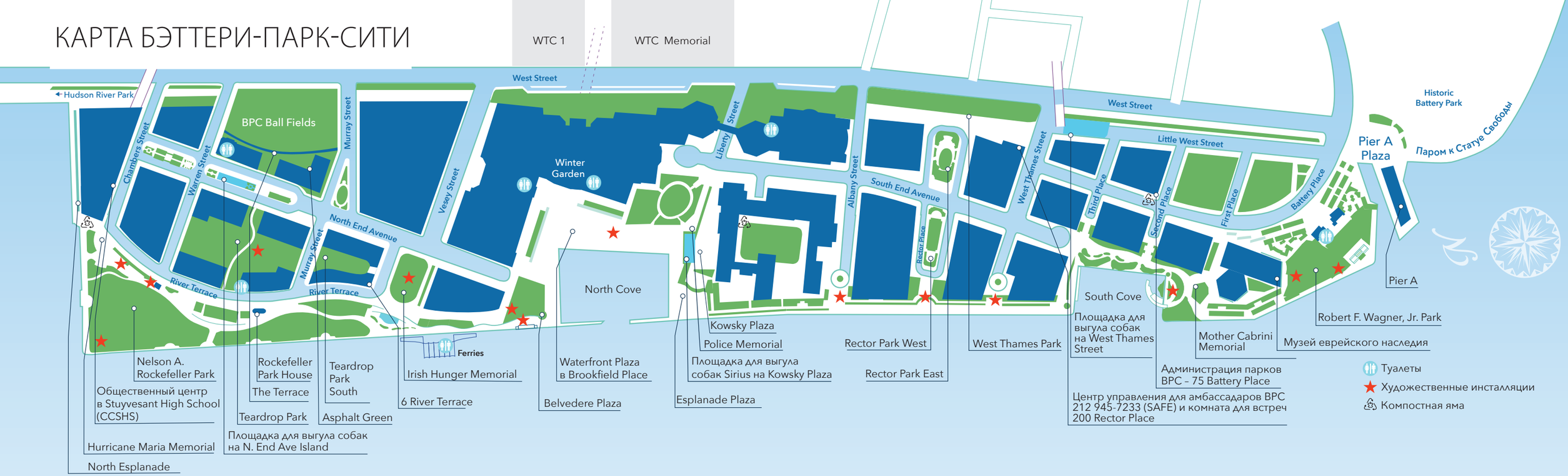
ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР В STUYVESANT HIGH SCHOOL СНОВА ОТКРОЕТСЯ ВЕСНОЙ 2022*

Общественный центр – это доступный и удобный ресурс для отдыха, спорта, плавания и фитнеса. Годовой абонемент для жителей Бэттери-Парк-сити стоит всего 179 $, а для молодежи, пожилых людей и действующих военнослужащих действуют дополнительные скидки. Для получения информации и обновлений зайдите на сайт www.bpca.ny.gov или напишите по электронной почте communitycenter@bpca.ny.gov.



*В соответствии с действующими в г. Нью-Йорке правилами вход разрешен только вакцинированным против Covid-19 посетителям. Дополнительную информацию см. на сайте nyc.govKeytoNYC

КАРТА БЭТТЕРИ-ПАРК-СИТИ



NEW YORK STATE OF OPPORTUNITY.

Battery Park City Authority

75 Battery Place
New York, NY 10280
212-267-9700
www.bpca.ny.gov
facebook.com/batteryparkcityparks
twitter.com/bpca_ny
instagram.com/bpcparks

Отпечатано на 100% переработанной бумаге без хлора с использованием соевых и растительных чернил.